Porównanie tłumaczeń Rodzaju 28:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A twoje potomstwo będzie (liczne) jak proch ziemi i rozprzestrzenisz się na zachód i na wschód, i na północ, i na południe, i będą błogosławione w tobie\* \*\* i w twoim potomstwie wszystkie rodziny ziemi.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) będą błogosławione w tobie, בְָך נִבְרֲכּו (niwrachu becha), por. <x>10 12:2</x>;<x>10 18:18</x>;<x>10 28:14</x>; ni może znaczenie zwrotne, zbliżone do hitp, zob. <x>10 22:18</x>;<x>10 26:4</x>, por. <x>50 29:18</x>; <x>230 72:17</x>; <x>290 65:16</x>; <x>300 4:2</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>10 12:3</x>; <x>10 18:18</x>; <x>10 28:14</x> [↑](#footnote-ref-3)